

裁军谈判会议

CD/1680
10 July 2002

CHINESE
Original: ENGLISH

2002年6月26日美利坚合众国常驻裁军谈判会议代表
致会议秘书长的信，其中转交2002年5月29日
他在蒙特雷研究院不扩散研究中心和南安普敦大学
蒙巴顿中心联合主办的“未来的空间安全：商业、
军事和军备控制之间的抉择”非正式会议上
就外空问题所作讲话的原文

我最近有幸出席了在英格兰举行的一次非正式会议，讨论的主题是“未来的空间安全：商业、军事和军备控制之间的抉择”。这个很有助益的聚会是由蒙特雷研究院不扩散研究中心和南安普敦大学蒙巴顿中心联合主办的。

日内瓦的同事们也许想知道我在这次非正式会议上的讲话，因此谨请将我在5月29日的讲话作为裁军谈判会议的文件分发。

美国常驻裁军谈判会议代表
埃里克·贾维茨 (签名)

贾维茨大使关于外层空间的讲话

美国、外空与裁军谈判会议

美国一如既往，深信 1967 年的《外层空间条约》所提出的为和平目的探索和利用外层空间是符合所有国家的共同利益的。我们的宇航员首次在月球上漫步时，就传达了他们“为全人类和平而来”的口信。美国和其他国家都发射了无人探测器，以探测外层空间和天体，探测我们太阳系其他行星的表面和大气层，为的就是要揭开我们这个世界以外的世界的面纱。

对空间的探测和利用不单是外向的。环绕地球的卫星监测着天气、气候、作物生长和干旱的影响以及土地使用情况。通信卫星使全球信息交流方便快捷。卫星使地球上的导航发生了革命性的变化，给地球表面的准确测绘提供了新的有力工具。对外层空间的和平探索和利用也衍生出无数的技术副产品，不胜枚举。

美国完全赞成所有国家为和平的目的和全人类的利益探索和利用外层空间。但和平探索和利用外空显然不应排除为国家安全目的开展活动。

许多国家的安全和福祉有赖于在外空活动的能力。《联合国宪章》第五十一条明确规定单独和集体自卫是所有会员国的固有权利。美国肩负着全球责任，为应付当今世界上新的威胁，必须在地球及其上空行使这一权利。副国务卿博尔顿 1 月 24 日在裁军谈判会议上发言时指出，美国及其盟国的安全和福祉有赖于在外空活动的能力。况且，实施外空军事方案的也不单是我们。俄罗斯和中国也都有这种方案。

国家安全是一个政府的最高职责，每个国家都必须确定其安全政策的要旨。军备控制和裁军本身并不是目标，而是加强安全的手段。这才是我们讨论问题的前提。

开展航天活动的国家能够自由进入和利用外层空间，是维护和平与保护公民、商业和安全利益的关键。美国认为，对主权国家从外空获得各种信息的权利加以限制是毫无道理的。

在地球上和在外层空间中的活动必须以维护国际和平与安全作为最高目标，我们对此信深不疑，然而归根结底，维护国家安全也是同样必要和重要的。为此，

美国认为不需要新的外空军备控制协定，也不赞成开展关于外空军备控制协定的谈判。

有人提出应另辟论坛来讨论外空军备控制工作。对此我们并不苟同。改变场所不等于国家立场会变。各国在现有论坛上所关心的问题不会变。

现行外空制度已经足够了

一系列现有协定已足够对外层空间的军事活动加以管制了。1963年的《有限禁试条约》禁止缔约方在外层空间进行核武器试爆或其他核爆炸。和平利用外层空间委员会的活动推动了《外层空间条约》的谈判，同时也加强了现行制度。外空委员会尽管并不处理外层空间的裁军和军备控制问题，但它负责推动在和平利用外空方面的国际合作。

然而，美国所信守的《外层空间条约》是最重要的。《外层空间条约》禁止在天体上放置任何核武器或其他大规模毁灭性武器，并禁止缔约国在环绕地球的轨道上放置任何这类武器或将这类武器部署在外层空间——这本身就是一项具有深远意义的不扩散措施。《条约》还规定专为和平目的使用天体，禁止在天体上建立军事设施、进行军事演习或试验任何类型的武器。此外，《外层空间条约》明确规定，缔约国对它发射到外层空间中的物体拥有管辖权和控制权，并对它在外层空间中的物体负有国际责任，包括对所发射的物体造成的任何损害负有国际责任。

总而言之，目前已存在一个专为和平目的利用外层空间的广泛和全面的制度，这个制度为外层空间的合法军事利用提供了框架。我们认为，现行的多边军控制度足以保护各国在外空的利益，无须加以扩大。在外空根本没有军备控制问题要解决。我们需要解决的问题就在这地球上——必须有效执行和充分遵守各种应付大规模毁灭性武器的实实在在的威胁的主要制度——其中最重要的是《不扩散核武器条约》、《化学武器公约》和《生物武器公约》。

美国奉行的国家空间政策致力于确保所有国家都能为和平目的探索和利用外层空间，以造福全人类，我们和其他国家一样，认为“和平目的”无疑允许开展各项维护和有利于国家安全目标的活动。我们在国家安全方面的空间活动的最优先目标是增强我国支持世界范围军事行动、监测军事威胁和作出反应以及监测各项

军备控制和不扩散协定的能力——而这些也有助于加强世界稳定和安全。对空间的合法军事利用为国际社会带来了广泛的好处：包括在通信、全球定位、导航、环境监测和打击恐怖主义方面，也包括为实施联合国安全理事会的制裁开展合作。

该继续前进了

美国不断听到有人呼吁裁军谈判会议应立即开展谈判，以防止下列种种弊病：(1) 导弹防御可能会打破战略稳定，导致地球上出现新一轮军备竞赛；(2) 军备控制进程有可能中断；(3) 外空有可能出现军备竞赛。美国一向认为这些都是杞人忧天。

很明显的是，导弹防御并没有打破战略平衡或导致新一轮军备竞赛。5月24日在莫斯科签署的条约就证明了这一点。重要的是，莫斯科条约还证明了建立导弹防御系统的努力和《限制反弹道导弹系统条约》的废止并没有妨碍进一步削减核武器或美俄加强合作。同样明显的是，美国的导弹防御系统以及正在研制的各个系统并不是针对俄罗斯或中国。实际上，目前有越来越多的国家想要获得发动有限弹道导弹攻击的能力，而这些导弹防御系统就是为了抵御这样的攻击。总而言之，正如我们所一再澄清的，导弹防御并不是要取代以回应或报复来产生威慑作用，而只是对它加以补充——给威慑带来新的一面。事实上，一个非国家行为者假如知道对美国发动有限攻击不大可能会成功，它们研制大规模毁灭性武器的意愿就会大为减弱。美国目前正在研制的系统与能够利用高精尖武器抵御大规模打击的系统相比，无论是在质量还是在数量上都有天壤之别。

美国一贯致力于军备控制和裁军进程。布什总统和普京总统5月24日在莫斯科签署的具有里程碑意义的削减战略武器协定重申了这一承诺，彻底埋葬了冷战世界和它所引发的军备竞赛。这一进程与建立有限的导弹防御系统并不冲突。尽管美国和俄罗斯对《限制反弹道导弹系统条约》的好处有不同的看法，但谁也不在乎这一条约的消失。实际上美俄关系广泛而紧密，经得起这类歧见的考验。正如莫斯科首脑会议所显示的，现在已是新的一天，也是更美好的一天。

总 结

美国一如既往，深信 1967 年的《外层空间条约》所提出的促进为和平目的探索和利用外层空间是符合全人类的共同利益的。我们认为不需要任何新的外层空间条约。我们应该继续前进，讨论那些对人类造成直接和严重威胁的其他主题。

-- -- -- -- --